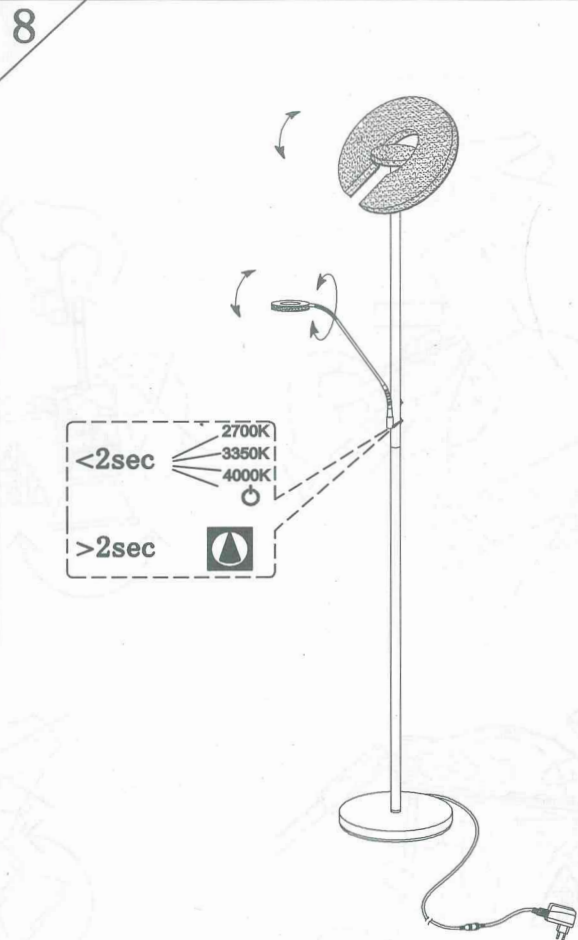
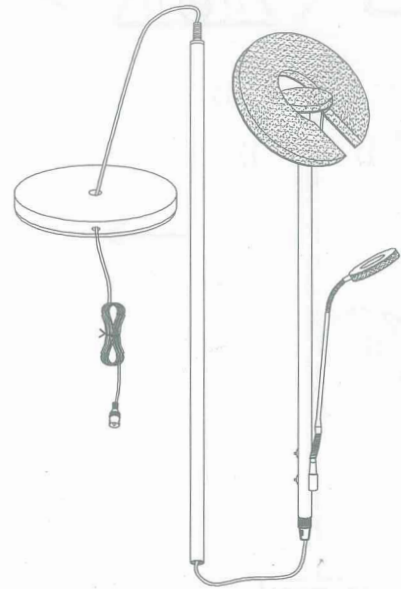
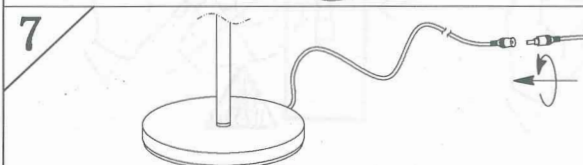
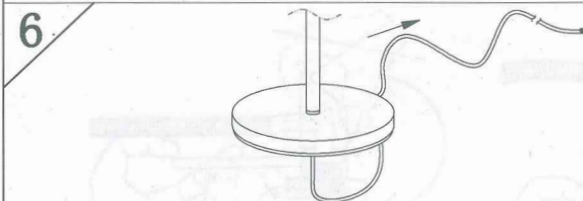
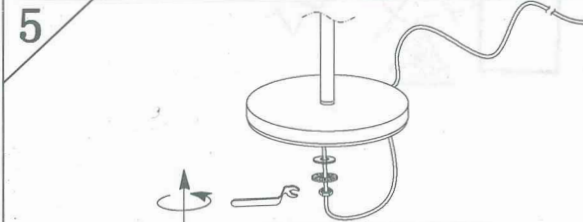
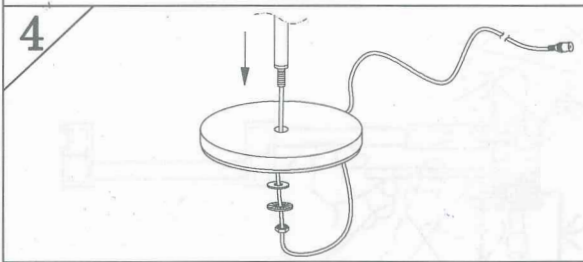
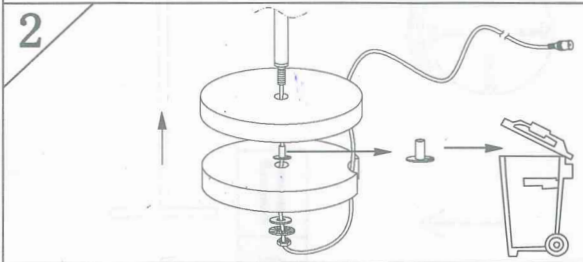
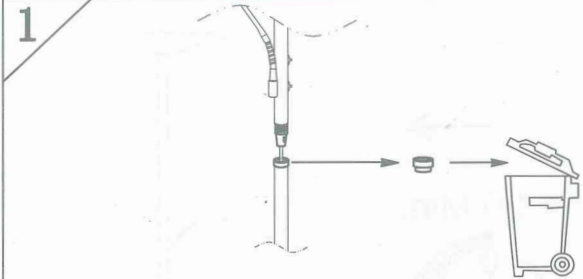
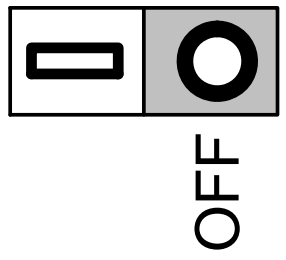
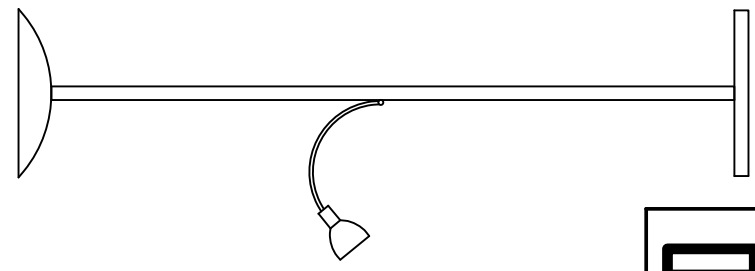
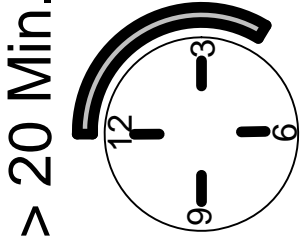
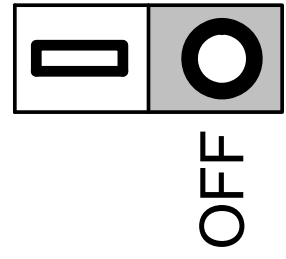
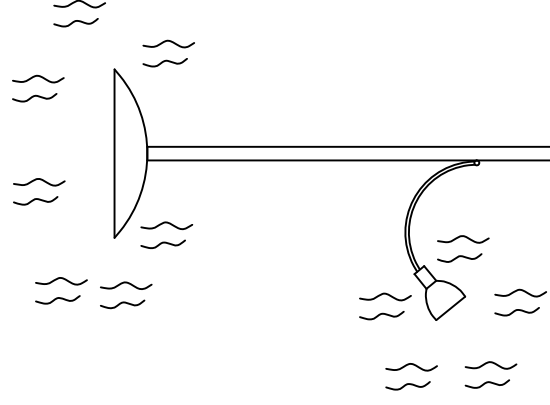
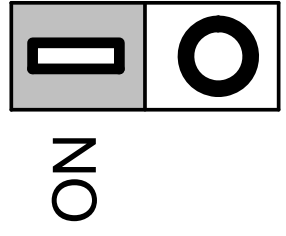
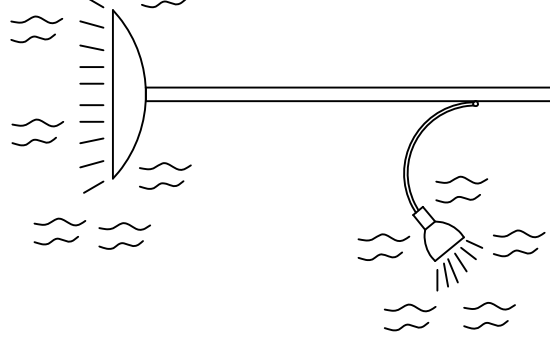
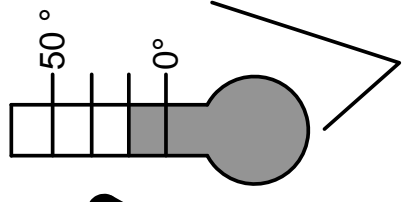
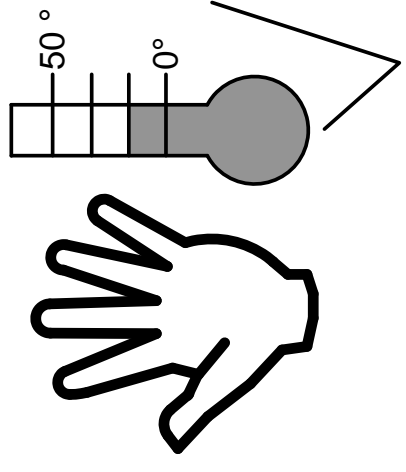
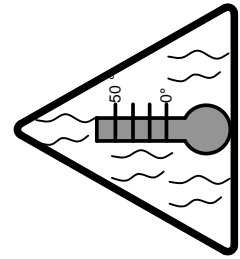
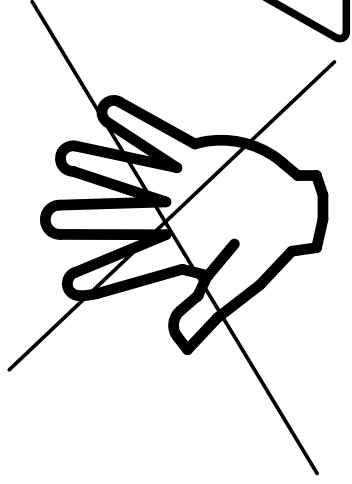
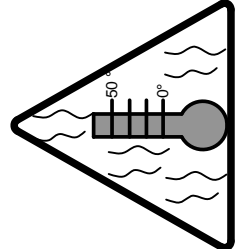
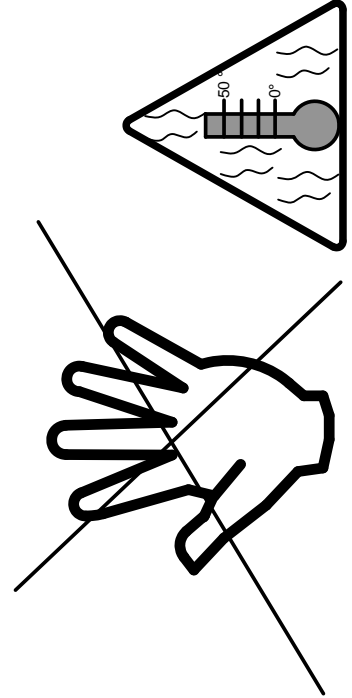


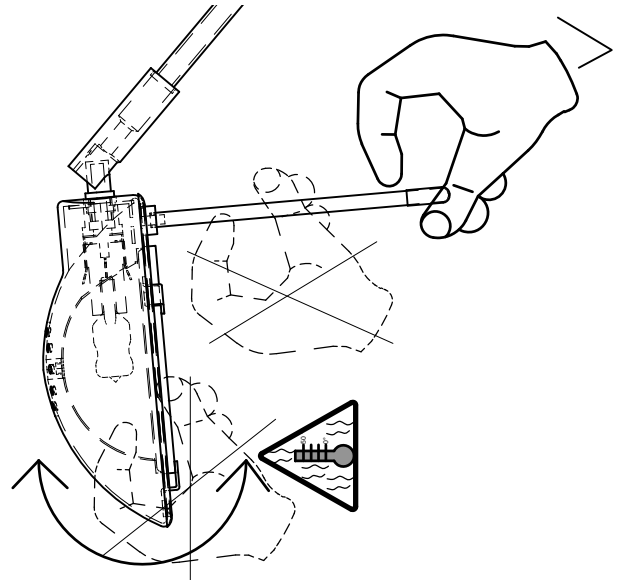
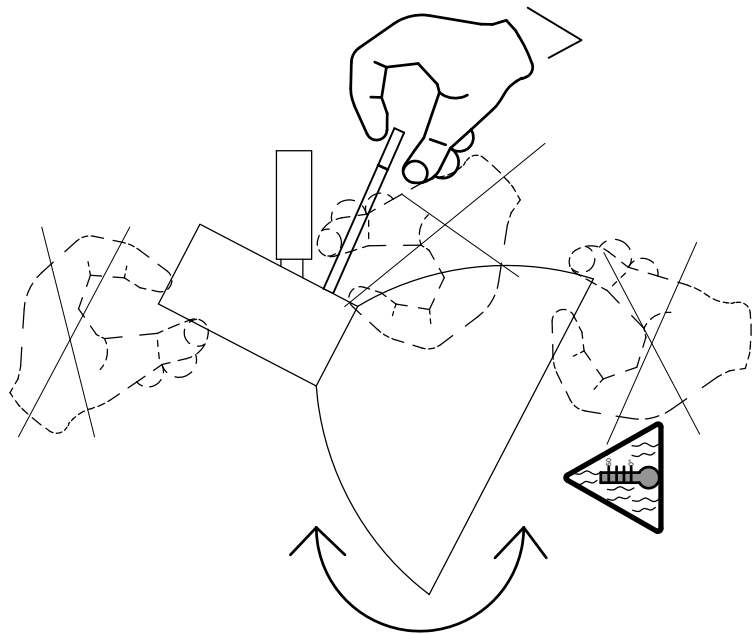
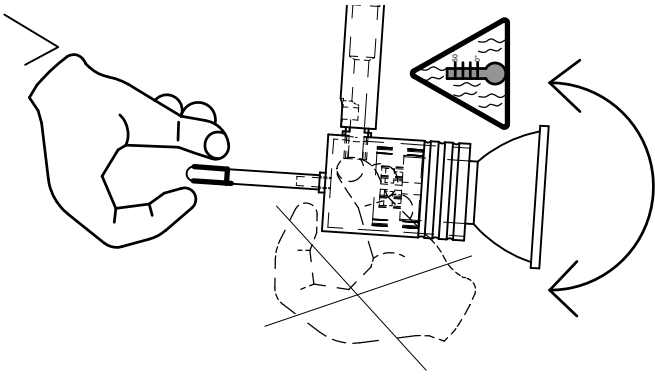
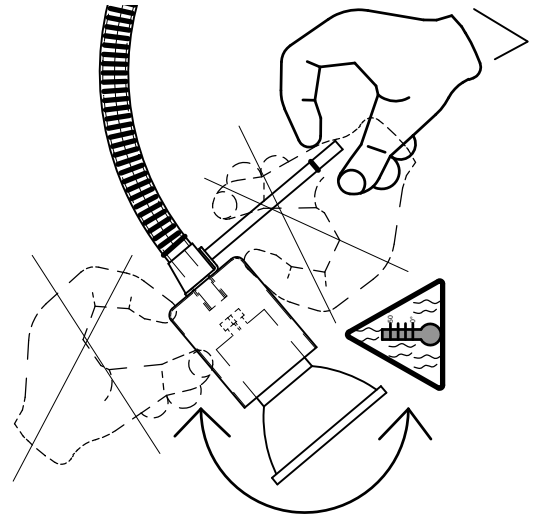
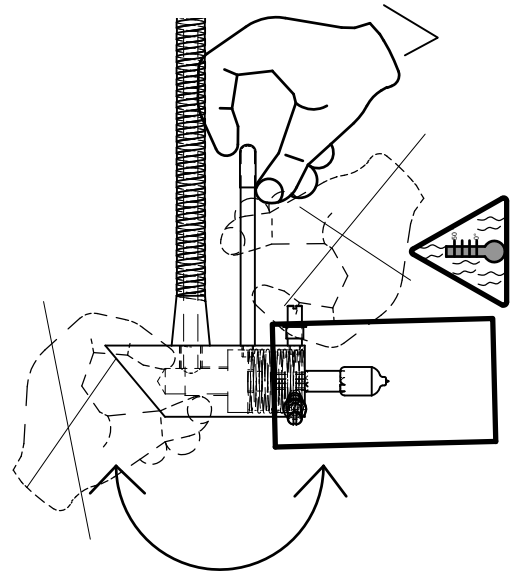
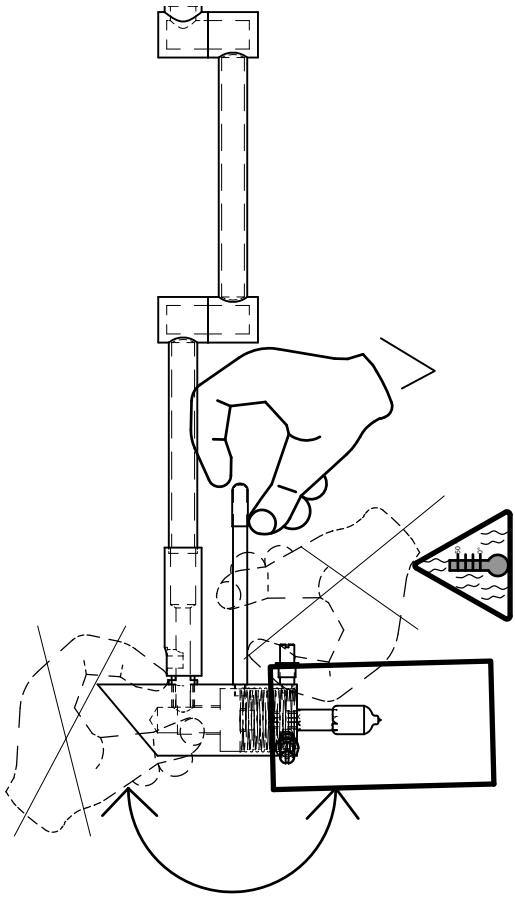


Fischer & Honsel GmbH  
Graf-Gottfried-Str. 111  
D-59755 Arnsberg  
+49 (0) 2932 - 989 - 0  
www.fischer-honsel.de  
info@fischer-honsel.de

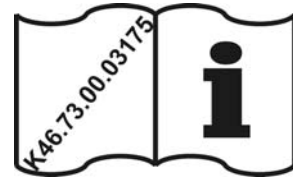




B46.73.00.00053



K46.73.00.03175



## Montage- und Gebrauchsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie haben eine hochwertige Leuchte aus unserem Hause erworben. Bitte beachten Sie die folgende Anleitung:

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Diese Anleitung ist vor der Montage bzw. Aufstellung der Leuchte genauestens durchzulesen.

Bei jeglichen Arbeiten oder bei Beschädigungen an der Leuchte ist der Strom abzuschalten und vor Wiedereinschalten zu sichern. Bei Leuchten mit Netzstecker, ist dieser, durch das Herausziehen aus der Steckdose, vom Stromnetz zu trennen. Beachten Sie die jeweiligen Vorschriften und Normen Ihres Landes. Sollten Unklarheiten bestehen, ziehen Sie eine Elektrofachkraft zu Rate.

Die Leuchte ist ihrer Bauart entsprechend nur in Wohnräume zu installieren bzw. aufzustellen und nicht in Feuchträume, soweit dies nicht durch eine besondere Kennzeichnung zulässig ist.

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastiktüten, Styroporsteile etc. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Um ein Kippen der Leuchte zu vermeiden, stellen Sie diese auf einen ebenen Untergrund. Achten Sie darauf, dass nicht ein Gegenstand oder die Netzzuleitung der Leuchte unter dem Standfuß (Leuchtensockel) eingeklemmt wird.

Leuchten mit einer Klammerbefestigung können nicht gestellt werden. Betreiben Sie die Leuchte nur, wenn diese mit der Klammer sicher befestigt wurde. Achten Sie darauf, dass durch den Betrieb der Leuchte, andere Gegenstände nicht übermäßig erwärmt werden.

Verlegen Sie die Netzzuleitung so, dass diese keine Stolperfalle für Personen bildet und eine Beschädigung oder Quetschung der Netzzuleitung vermieden wird.

## Sicherheitshinweise / Lampenwechsel

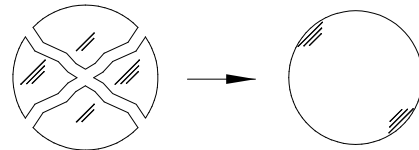
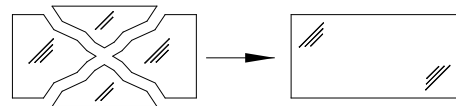
- Teile der Leuchte werden im Betrieb sehr heiß (Verbrennungsgefahr). Berühren Sie im Betrieb auf keinem Fall das Leuchtmittel oder vom Leuchtmittel umgebende Teile (z. B. Glas oder Reflektor). Lassen Sie diese Teile erst ausreichend abkühlen, bevor Sie Einstellungen, Reinigung oder einen Leuchtmittelwechsel durchführen.
- Betreiben Sie die Leuchte niemals mit einem nicht geeigneten Leuchtmittel oder einem Leuchtmittel höherer Leistung (max. ... W – Angabe) als auf dem Leuchtmittelkett der Leuchte angegeben ist.
- Ist die Leuchte mit einem Halogenleuchtmittel bestückt, so blicken Sie niemals direkt in das Halogenlicht. Halogenleuchtmittel dürfen nicht mit bloßen Fingern berührt werden. Zum Wechseln der Halogenleuchtmittel sollte ein weiches, fettfreies Tuch benutzt werden.

Auf der Leuchte, im Leuchtenanschlußraum so wie der Montageanleitung finden Sie unterschiedliche Symbole. Die Bedeutung dieser Symbole wird im weiteren Verlauf dieser Anleitung beschrieben. Die folgenden Anweisungen müssen zwingend befolgt werden.

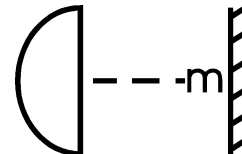
- Als Ersatz dürfen nur Leuchtmittel mit diesem Symbol verwendet werden:



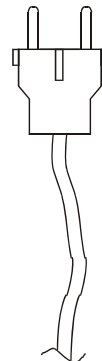
- Ein defektes Schutzglas muss umgehend erneuert werden. Betreiben Sie die Leuchte niemals mit defektem oder fehlendem Schutzglas.



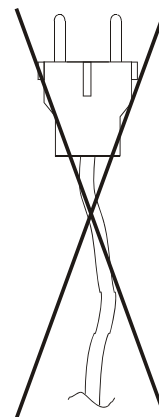
- Die Leuchte darf nur in ausreichendem Sicherheitsabstand zu beleuchteten Gegenständen betrieben werden. Beachten Sie die Abstandsangabe auf der Leuchte. Berücksichtigen Sie dies bereits bei der Installation bzw. Aufstellung der Leuchte.



- Zur Vermeidung von Gefährdungen, darf eine beschädigte äußere flexible Leitung (Netzzuleitung) dieser Leuchte, ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft, ausgetauscht werden.



- Die äußere flexible Leitung (Netzzuleitung) dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Falls die Leitung beschädigt ist, muß die Leuchte verschrottet werden.



- Verwenden Sie als Ersatzleuchtmittel ausschließlich Leuchtmittel die keine „cool beam“ (d. h. keine Kaltlicht) Eigenschaft haben. Leuchtmittel in der Ausführung „cool beam“ können die Leuchte bzw. die Befestigungsfläche überhitzen und beschädigen.



Stromführender-Leiter (Phase) (schwarz oder braun)	Neutral-Leiter (blau)	Schutz-Leiter (gelb / grün)	Schutzklasse I Leuchte mit Schutzleiter  Schutzleiter-Symbol	Schutzklasse II Leuchte ohne Schutzleiter  Schutzklasse II-Symbol	Schutzklasse III Leuchte für Schutzkleinspannung (SELV) Schutzklasse III-Symbol	F – Zeichen geeignet für normal entflammare Befestigungsflächen (siehe Hinweis)	Einzuhaltender Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen (siehe Hinweis)	Symbol Netzanschluß Hausseite	Symbol Netzanschluß Leuchtenseite

## Pflegehinweis

Reinigen Sie die Leuchten nur im ausgeschalteten und abgekühlten Zustand. Vermeiden Sie dabei, dass Feuchtigkeit in Anschlußräume oder an stromführende Teile gelangt. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Sollten Sie Reinigungsmittel verwenden, prüfen Sie diese an verdeckten oder an nicht sichtbaren Stellen. Es dürfen keine scharfen oder scheuernde Reinigungsmittel verwendet werden, da die Leuchte beschädigt werden könnte (z. B. Fleckenbildung). Lassen Sie die Leuchte nach der Reinigung völlig abtrocknen, bevor Sie diese wieder in Betrieb nehmen.



## **Instructions for assembly and use**

Dear Customer

You have acquired a high quality lamp from our house. Please pay attention to the following instructions:

The guarantee expires in the event of damage caused by disregard of these instructions. We take over no liability for subsequent damages resulting from this. These instructions are to be read thoroughly prior to the assembly or erection of the lamp.

During work on the lamp or in the event of damage to the lamp the power supply must be switched off and must be secured before again being switched on. Lamps which have a mains plug must be disconnected from the electric network by pulling the plug from the socket. Please consider the respective regulations and standards of your country. Should uncertainties continue to exist, consult a qualified electrician.

In correspondence with its structural shape the lamp may only be installed or erected in living rooms and not in damp rooms, as long as this is not permitted by a particular indication.

Do not leave packaging material lying around. Store or dispose of it in a proper manner. In the hands of children, plastic bags, polystyrene etc. can be dangerous if used as toys.

Place the lamp on an even surface in order to prevent it from tipping. Pay attention that no object or the network supply lead of the lamp is trapped under the foot of the lamp (lamp base).

Lamps with a clamp fastener cannot be adjusted. Use the lamp only if it is fixed securely in place with the clamp. Make sure that the lamp does not heat other objects excessively when it is on.

Lay the network supply lead in such a way, that this does not cause somebody to trip over and that damage or crushing to the network supply lead is avoided.

## Safety advice / change of lamp

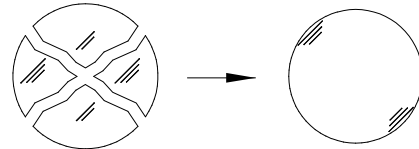
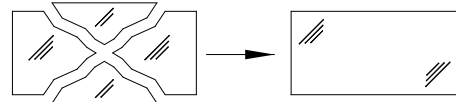
- Parts of the lamp grow very hot during use (danger of burning). Do on no occasion touch the light bulb or parts surrounded by the light bulb (for example glass or reflector) whilst in use. Let these parts cool down sufficiently first before you carry out adjustments, clean, or change the bulb.
- Never use the lamp with an inappropriate light bulb or with a bulb which has a higher capacity (maximum ... W- specification) than that which is stated on the label of the bulb.
- If the lamp is equipped with a halogen light bulb, never look directly into the halogen light. Halogen light bulbs must not be touched with bare fingers. A soft, grease-free cloth should be used to change the halogen bulb.

You will see different symbols on the lamp, in the outlet box with the terminals and in the assembly instructions. The meaning of these symbols is described below in these instructions. You must comply with the following instructions.

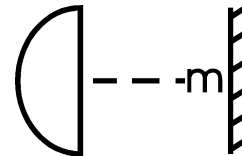
- Only light bulbs with this symbol may be used as a substitute:



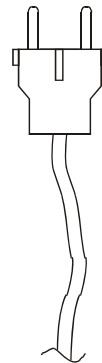
- A faulty protection glass must be renewed immediately. Never use the lamp with faulty or missing protection glass.



- The lamp may only be used within a sufficient safety distance from illuminated objects. Pay attention to the safety distance specification on the lamp. Please consider this during the installation or erection of the lamp.

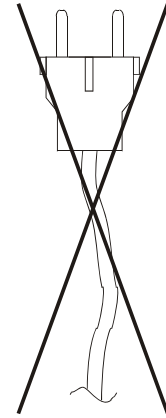


- To avoid danger a damaged external flexible cable (power supply) for this lamp may only be replaced by the manufacturer, its service representatives or a suitably qualified electrician.





- The external flexible cable (power supply) for this lamp cannot be replaced. If the cable is damaged, the lamp must be scrapped.



- The replacement illuminant must not have cool beam properties. Cool beam illuminants can overheat and damage the lamp or seat.



Live wire (phase) (black or brown)	Zero wire (blue)	Earth wire (yellow/green)	Protection class I Lamp with earth wire	Protection class II Lamp without Earth wire Protection class II symbol	Protection class III Lamp for protective low voltage (SELV) Protection class III symbol	F-sign Suitable for normal inflammable securing surfaces (refer to specification)	Minimum safety distance to illuminated objects which is to be maintained (refer to specification)	Network connection symbol house side	Network connection symbol lamp side

### Instructions for care

Switch the lamp off and wait until it cools down before cleaning it. Make sure that moisture cannot penetrate the terminal boxes or contact live parts. Use only a damp cloth to clean the lamp. If you use a cleaner, check it beforehand on parts that are concealed or not visible. Never use aggressive or abrasive cleaners because these may damage the lamp (e.g. specking). Leave the lamp top dry thoroughly after cleaning before switching it on again.



## INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION

Chère cliente, cher client,

Vous avez fait l'acquisition d'une lampe de haute qualité de notre Maison. Veuillez respecter les instructions suivantes :

En cas de dommages dus au non-respect de ces instructions, la garantie expirera. Nous ne portons aucune responsabilité pour les dommages consécutifs pouvant en résulter. Ces instructions doivent être lues très attentivement avant le montage ou la pose de la lampe.

L'alimentation en courant doit être interrompue lors de tous travaux sur la lampe ou en cas de dommages et être sécurisée lors de la remise sur circuit électrique.

Pour ce qui concerne les lampes munies d'une fiche de secteur, celle-ci doit être déconnectée du réseau d'alimentation en retirant la fiche de la prise. Veuillez respecter les réglementations et normes respectivement valides dans votre pays. Si des incertitudes subsistaient, veuillez demander l'avis d'un spécialiste en électricité.

Conformément à sa construction, la lampe ne peut être installée ou posée que dans des pièces d'habitation et non dans des locaux humides à moins d'une autorisation indiquée par un sigle spécial.

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les sacs de plastique et les éléments en polystyrène etc. peuvent présenter un danger pour les enfants qui joueraient avec.

Pour éviter de renverser la lampe, placez celle-ci sur une surface plane. Veillez à ce qu'aucun objet ou la connexion au réseau ne soient coincés sous le pied (socle de la lampe).

Les lampes avec une fixation à pince ne peuvent pas être posées. N'utilisez la lampe que lorsque celle-ci est solidement fixée avec la pince. Lorsque la lampe fonctionne, veillez à ne pas chauffer outre mesure des objets placés à proximité.

Placez les fils de sorte qu'ils ne puissent faire trébucher personne et qu'un endommagement ou une pression du raccordement au réseau soient évités.

## Remarques relatives à la sécurité / remplacement de l'ampoule

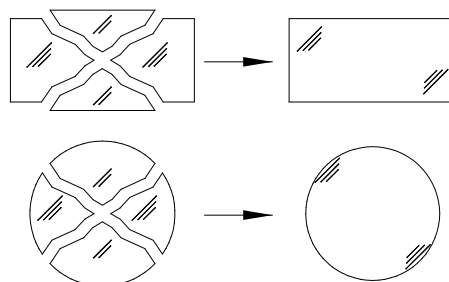
- Certaines pièces de la lampe deviennent très chaudes pendant le fonctionnement (risque de brûlure). Ne touchez en aucun cas à l'ampoule fluorescente ou aux pièces avoisinantes pendant le fonctionnement (par exemple le verre ou le réflecteur). Laissez d'abord suffisamment refroidir les pièces avant de réaliser les réglages, le nettoyage ou le remplacement de l'ampoule fluorescente.
- Ne faites jamais fonctionner la lampe avec une ampoule inadaptée ou une ampoule d'une puissance plus élevée (indication ... W maximum) que celle indiquée sur l'étiquette de l'ampoule.
- Si la lampe est équipée d'une ampoule halogène, ne regardez jamais directement sa lumière. Les ampoules halogènes ne peuvent jamais être saisies à mains nues. Pour remplacer les ampoules halogènes, utilisez un chiffon doux, propre.

Vous trouverez différents symboles dans l'espace de raccordement de la lampe ainsi que dans l'instruction de montage. La signification de ces symboles est indiquée au cours de cette instruction. Les instructions suivantes doivent être absolument respectées.

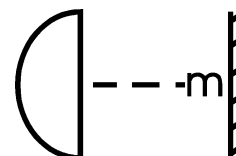
- Seules les ampoules portant ce symbole peuvent être utilisées :



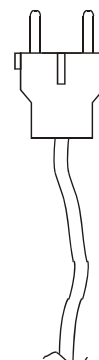
- Un verre de protection défectueux doit être immédiatement remplacé. N'utilisez jamais la lampe avec un verre de protection défectueux ou manquant.



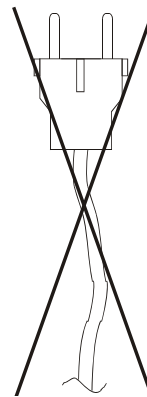
- La lampe ne peut être utilisée qu'à une distance de sécurité suffisante avec les objets à éclairer. Veillez aux indications de distance de la lampe. Veillez en tenir compte déjà lors de l'installation ou du placement de la lampe.



- Pour éviter tout risque, une conduite externe souple endommagée de cette lampe (ligne du secteur) peut être remplacée exclusivement par le fabricant, son représentant ou un professionnel équivalent.



- La conduite extérieure flexible (ligne du secteur) de cette lampe ne peut pas être remplacée. Si la conduite est endommagée, la lampe doit être éliminée.



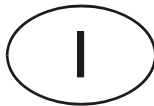
- Utilisez exclusivement des ampoules qui n'ont pas de caractéristique cool-beam (c.-à-d. de lumière « froide ») en tant qu'ampoules de remplacement. Les ampoules du modèle cool-beam peuvent surchauffer et endommager les lampes resp. les surfaces de fixation.



conducteur d'électricité (courantphasé) (noir ou brun)	conducteur neutre (bleu)	conducteur de protection (jaune/vert)	classe de protection I lampe avec un conducteur de protection symbole du conducteur de protection	classe de protection II lampe sans conducteur de protection symbole de classe de protection II	classe de protection III lampe pour la protection de basse pression (SELV) symbole de classe de protection III	Sigle F Adapté pour les surfaces de fixation normalement inflammables (voir les instructions)	Distance minimum à respecter avec les objets à éclairer (voir remarque)	symbole du raccordement au réseau du côté de la maison	symbole du raccordement au réseau du côté de la lampe

### Conseil d'entretien

Nettoyez la lampe que lorsqu'elle est éteinte et refroidie. Veillez à ne pas faire pénétrer d'humidité dans l'espace de raccordement ou sur les pièces conductrices de courant. N'utilisez qu'un linge humide pour le nettoyage. Si vous utilisez un produit nettoyant, essayez celui-ci préalablement à un endroit caché ou invisible. Ne pas employer de détergent agressif ou abrasif qui pourrait endommager la lampe (par exemple formation de taches). Après le nettoyage, laissez sécher complètement la lampe avant de la remettre en service.



## Istruzione per il montaggio e l'uso

Gentile Cliente,

Lei ha acquistato una lampada di gran pregio dalla ns. produzione. La preghiamo di seguire queste istruzioni:

In caso di danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni la garanzia verrà a decadere. Non ci assumiamo inoltre nessuna responsabilità per danni indiretti causati dalla non osservanza di queste istruzioni. Leggere attentamente queste istruzioni prima del montaggio, rispettivamente del posizionamento della lampada.

Per ogni manipolazione della lampada ed in caso di danni disinserire la presa di corrente e prendere le opportune precauzioni prima di riaccendere. Se la lampada ha una spina, staccare la spina dalla presa di corrente, in modo da separare la lampada dalla rete elettrica. Badare alle rispettive prescrizioni e norme del paese. In caso di dubbio consultare uno specialista.

La lampada è costruita per essere installata nelle abitazioni rispettivamente appoggiata in singoli vani purché non umidi a meno che non espressamente consentito tramite una speciale indicazione.

Non lasciate il materiale da imballo incustodito. Sacchetti di plastica, blocchi di polistirolo ecc. possono diventare per i bambini un pericoloso giocattolo.

Per evitare che la lampada si rovesci deve essere appoggiata su una base piana. Badare che non rimanga incastrato un oggetto o cavo d'alimentazione sotto la base della lampada ( zoccolo della lampada).

Le lampade con fissaggio a graffa non possono venire installate sul pavimento. Utilizzate la lampada solo dopo che essa è stata correttamente fissata con la graffa. Accertatevi che non si trovino altri oggetti nelle vicinanze della lampada che si possano eccessivamente riscaldare mentre essa è accesa.

Posare l'alimentazione della lampada in un modo che non costituisca un inciampo per le persone e che vengano evitati danni o ammaccature all'alimentazione.

## Indicazioni per la sicurezza / cambio della lampadina

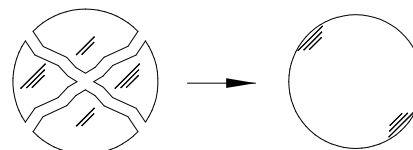
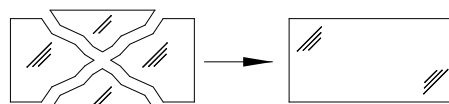
- Alcune parti della lampada si riscaldano molto durante il funzionamento (pericolo di ustioni). In nessun caso toccare la lampadina o parti attorno alla lampadina (per esempio il vetro o il riflettore) durante il funzionamento. Lasciar raffreddare queste parti in modo sufficiente prima di regolare, pulire o cambiare le lampadine.
- Non usare mai una lampadina non adatta o una lampadina con una potenza più alta (indicazione: mass. ... W) di quella indicata sull'etichetta della lampada stessa.
- Nel caso la lampada disponga di una lampadina alogena, si raccomanda di non fissare direttamente la fonte di luce. Lampadine alogene non devono essere toccate con le dita. Per il cambio di una lampadina alogena va usato un panno morbido e senza grasso.

Sulla lampada, nell'area dove si trova l'allacciamento elettrico della stessa, così come nelle istruzioni di montaggio, troverete diversi segnali con simboli. Il significato di questi simboli viene descritto nel proseguimento di questo manuale di istruzioni. Le seguenti indicazioni devono essere obbligatoriamente rispettate.

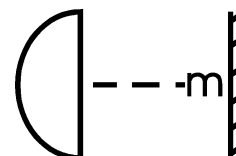
- Come ricambio devono essere usate solo lampadine con questo simbolo:



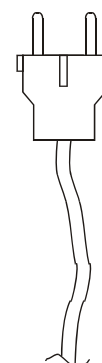
- Un vetro di protezione difettoso deve essere cambiato immediatamente. Mai far funzionare la lampada con un vetro di protezione difettoso o senza vetro di protezione.



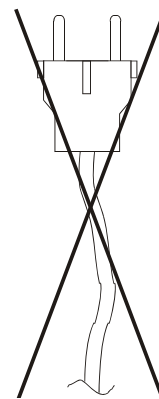
- La lampada deve essere messa in funzione a debita distanza da altri oggetti luminosi. Osservare le indicazioni sulla distanza di sicurezza poste sulla lampada stessa. Le indicazioni devono essere seguite già in fase di installazione rispettivamente di posizionamento della lampada.



- Per evitare situazioni di pericolo, se il conduttore flessibile esterno della lampada (linea di alimentazione dalla rete) si dovesse danneggiare, fatelo sostituire esclusivamente da tecnici inviati dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale esperto e qualificato.



- Il conduttore flessibile esterno di questa lampada (linea di alimentazione dalla rete) non può venire sostituito. In caso esso fosse danneggiato la lampada non è più utilizzabile e deve essere rottamata.



- Per la sostituzione delle lampadine, utilizzare esclusivamente quelle che non presentano la caratteristica "cool beam" (ovvero di luce fredda). Le lampadine del tipo "cool beam" possono surriscaldare e danneggiare la lampada oppure la superficie di fissaggio.



conduttore di corrente (fase) (nero o marrone)	conduttore neutro (blu)	conduttore di sicurezza (giallo/verde)	categoria di sicurezza I lampada con conduttore di sicurezza simbolo per il conduttore di sicurezza	categoria di sicurezza II lampada senza conduttore di sicurezza simbolo per la categoria di sicurezza II	categoria di sicurezza III lampada per la protezione di tensione minima (SELV) simbolo per la categoria di sicurezza III	simbolo F adatto per superficie di montaggio normalmente infiammabili (vedi indicazione)	distanza minima da altri oggetti luminosi (vedi indicazione)	simbolo per l'alimentazione a muro	simbolo per l'alimentazione attacco lampada

### Istruzioni per la cura

Prima di pulire le lampade accertatevi che esse non siano collegate alla corrente elettrica e che si siano completamente raffreddate. Evitate che penetri dell'umidità nelle aree vicine all'allacciamento elettrico o su parti sotto corrente. Per la pulizia utilizzate solo un panno inumidito. Nel caso impiegaste dei detersivi, effettuate prima una prova applicandoli su punti della lampada coperti o comunque non in vista. Non utilizzate detersivi corrosivi o ruvidi, in quanto essi potrebbero danneggiare la lampada (per es. si potrebbero formare delle macchie). Dopo la pulizia lasciate asciugare completamente la lampada prima di metterla nuovamente in funzione.



Entsorgung des Altgerätes:  
Disposal of the old device:  
Mise au rebut de l'ancien appareil :  
Smaltimento del vecchio apparecchio:

Das auf dem Typenschild vorhandene Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne zeigt, dass das Produkt unter die Richtlinie 2012/19/EU fällt. Am Ende der Lebensdauer dürfen so gekennzeichnete Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern sind bei einer gesonderten Entsorgungsstelle abzugeben. Die Abgabe ist für Sie kostenlos. Durch die Abgabe leisten Sie einen Beitrag zum Umwelt- und Ressourcenschutz, da enthaltenen Wertstoffe einer Wiederverwendung zugeführt werden.

The crossed-out wheeled bin symbol on the type label indicates that the product is covered by Directive 2012/19/EU. At the end of its service life, old appliances marked in this way must not be disposed of with household waste, but must be handed in at a separate disposal point. The disposal is free of charge for you. By submitting your waste, you make a contribution to the protection of the environment and resources, as the recyclable materials it contains are reused.

Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la plaque signalétique indique que le produit est couvert par la directive 2012/19/EU. A la fin de leur durée de vie, les appareils usagés ainsi marqués ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans un point de collecte séparé. La mise à disposition est gratuite pour vous. En soumettant vos déchets, vous contribuez à la protection de l'environnement et des ressources, puisque les matières recyclables qu'ils contiennent sont réutilisées.

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato sulla targhetta indica che il prodotto è coperto dalla direttiva 2012/19/UE. Al termine del loro ciclo di vita, i vecchi apparecchi così contrassegnati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati in un punto di smaltimento separato. Lo smaltimento è gratuito per voi. Con l'invio dei rifiuti si contribuisce alla tutela dell'ambiente e delle risorse, poiché i materiali riciclabili in esso contenuti vengono riutilizzati.



**ACHTUNG!**

Diese Leuchte entspricht der Schutzklasse III und ist ausschließlich für den Anschluss mittels des mitgelieferten Steckernetzteils an 230V AC, 50Hz, zugelassen.

**ATTENTION!**

This lamp is in compliance with safety class III and has only been approved for the connection to 230V AC / 50 Hz with the delivered wall power supply.